

**Poland-Warsaw: Construction work**  
**OJ S 169/2015 02/09/2015**  
**Contract notice**  
**Works**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: POLZUG Intermodal Polska Sp. z o.o.

Postal address: Skorupki 5

Town: Warszawa

Postal code: 00-546

Country: Poland

For the attention of: Krzysztof Brych

E-mail: [krzysztof.brych@polzug.pl](mailto:krzysztof.brych@polzug.pl)

Telephone: +48 223363407

Fax: +48 223363416

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: <http://www.polzug.de/pl>

**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

**I.2. Type of the contracting authority**

Other: przedsiębiorstwo

**I.3. Main activity**

Other: transport intermodalny

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Remont bocznicy własnej – Terminal Dąbrowa Górnica.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Works

Main site or place of performance: Polzug Intermodal Polska Sp. z o.o. Terminal Dąbrowa Górnica, 42-523 Dąbrowa Górnica, ul. Koksownicza 6.

NUTS code PL22B Sosnowiecki

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **II.1.4. Information about framework agreement**

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Przedmiotem zamówienia jest remont torów i rozjazdów bocznic własnej Polzug Intermodal Polska Sp. z o.o. w zakresie:

- 1) remont torów i rozjazdów;
- 2) remont nawierzchni przejazdu;
- 3) wydłużenie długości toru nr 2;
- 4) odtworzenie żeberka ochronnego za rozjazdem nr 13.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

45000000 Construction work

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

- 1) Remont torów i rozjazdów.
- 2) Remont nawierzchni przejazdu.
- 3) Wydłużenie długości toru nr 2.
- 4) Odtworzenie żeberka ochronnego za rozjazdem nr 13.

#### **II.2.2. Information about options**

Options: no

#### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Nie określono.

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Nie określono.

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Nie określono.

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

## **III.2. Conditions for participation**

### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: O zamówienie może ubiegać się Wykonawca, który posiada uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień.

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Nie określono.

Minimum level(s) of standards possibly required: Nie określono.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

O zamówienie może ubiegać się Wykonawca, który posiada uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Nie określono.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

## **III.3. Conditions specific to services contracts**

### **III.3.1. Information about a particular profession**

### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

#### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Payable documents: no

#### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

16.9.2015 - 16:00

#### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Polish.

#### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in days: 30 (from the date stated for receipt of tender)

#### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 16.9.2015

Place:

Warszawa.

### **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

#### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **VI.3. Additional information**

Zamawiający nie formułuje kryteriów oceny ofert. Ocena indywidualna wg zapotrzebowania Zamawiającego.

Gwarancja – minimum 2 lata od daty ostatecznego odbioru prac.

Oferty należy składać za pośrednictwem:

1) poczty elektronicznej na adres [krzysztof.brych@polzug.pl](mailto:krzysztof.brych@polzug.pl), [aneta.karczewska@polzug.pl](mailto:aneta.karczewska@polzug.pl) w formie zeskanowanej Oferty, w temacie wpisując „Oferta na remont torów – Terminal Dąbrowa Górnicza”

oraz

2) w zamkniętej kopercie (zapięczętowanej w sposób gwarantujący zachowanie w poufności jej treści oraz zabezpieczającej jej nienaruszalność) w sekretariacie Polzug Intermodal Polska Sp. z o.o., ul. Ks. I. Skorupki 5, 00-546 Warszawa z dopiskiem: „Oferta na remont torów – Terminal Dąbrowa Górnicza”.

Oferta musi zawierać następujące dokumenty:

- a) oferta cenowa zgodna załącznikiem nr 1 do ogłoszenia;
- b) kosztorys ofertowy w programie norma lub innym kosztorysowym;
- c) kopia poświadczona za zgodność z oryginałem aktualnego odpisu z Rejestru Przedsiębiorców KRS lub Informacja odpowiadająca odpisowi aktualnemu z Rejestru Przedsiębiorców KRS.

Termin rozpoczęcia robót: 7 dni od daty udzielenia zlecenia.

Termin zakończenia robót: wg oferty.

#### **VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**

**VI.4.2. Review procedure**

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

28.8.2015